

**FERRARI**

**GRIFON**



**MOWERS - BALKENMÄHER**

# FERRARI

The advantages that only FERRARI can offer you.

*Vorteile, die Ihnen nur FERRARI bieten kann.*

**FERRARI** in Luzzara is one of the historical trade-marks in the field of farm mechanisation. It was established after World War II and now has become a big reality with a wide production ranging from the small hobby-machineries for garden maintenance to the professional tractors for agriculture. In this respect the GRIFON units were produced, a complete series of multi-purpose motor mowers, models of which have been designed both for hobby and for professional use.

***FERRARI** ist ein Synonym für die fortschrittliche Entwicklung der landwirtschaftlichen Mechanisierung. Das Unternehmen wurde gleich nach dem zweiten Weltkrieg gegründet. FERRARI war schon damals ein sehr kreatives und produktives Unternehmen. Heute stellt das Werk eine beeindruckende Fabrikation dar, mit einem ausgewählten, breit gefächerten Programm. In diesem Zusammenhang ist die Serie der Grifon Motormäher realisiert worden, mit vielseitigen Modellen sowohl für den Hobby- als auch für den anspruchsvolleren, professionellen Bereich.*

## THE RANGE

The models of the range are the base of a more and more developing project, which is in harmony with the market needs.

All motor mower versions have been produced with a die-cast aluminium structure, so that they are extremely light and manoeuvrable on any ground. The word "motor mower" is rather reductive when talking about the wide range of the available attachments: besides fulfilling their main task in the best possible way, these machines can also adjust to the great number of usual works for the ground maintenance.

## DIE PRODUKTLINIE GRIFON

*Die Produktlinie Grifon besteht aus Modellen basierend auf einem Projekt in fortschrittlicher Entwicklung, in Abstimmung mit den Markt Beduerfnissen. Der Rahmen aller Versionen ist in Druckguss-Aluminium hergestellt worden, um die Maschinen äußerst leicht und vielseitig auf allen Geländen zu machen.*

*Der Begriff "Motormäher" wird ziemlich herabsetzend im Bezug mit der umfangreichen Linie der verfügbaren Geräten: diese Maschinen erfüllen nicht nur die Hauptaufgaben für die sie geplant worden sind, sondern können sie an den zahllosen Arbeiten für die Pflege der Geländen angepasst werden.*



# POWER TRANSMISSIONS

The gearboxes of the Grifon series motor mowers have been produced with oil bath gears assuring the long life and the reliability of the product. The correct ratio between the forward speed and take-off is a constant which allows all versions to be employed with extreme ease for various duties on any kind of ground. The power take-off is independent from the gearbox and in oil bath, to avoid any maintenance and to assure a very long lasting efficiency.

The self-ventilating conic clutches give a high performance even during heavy use and assure a long life. This year's model 530S EasyDrive is equipped with a PowerSafe® hydraulic clutch for unsurpassed reliability, safety, performance and driving comfort not found in other competitors' products.

## DIE ANTRIEBE

Die Getriebe der Grifon-Motormäher sind im Ölbad laufend um Langlebigkeit und die Zuverlässigkeit des Produktes zu gewährleisten. Die korrekte Abstimmung zwischen Fahrgeschwindigkeit und Zapfwellendrehzahl liefert die richtigen Arbeitsbedingungen für jedes Werkzeug. Die Zapfwellendrehzahl ist von der Wahl der Getriebestufe unabhängig. Die „selbstlüftenden“, Konischen Kupplungen meistern schwerste Bedingungen und Dauereinsatz. Seit diesem Jahr ist das Modell 530S EasyDrive außerdem mit einer hydraulischen Kupplung PowerSafe® ausgestattet, deren Zuverlässigkeit, Sicherheit, Leistungen und Fahrkomfort nicht mit denen anderer Marktkonkurrenten vergleichbar sind.

## CUTTING DEVICES

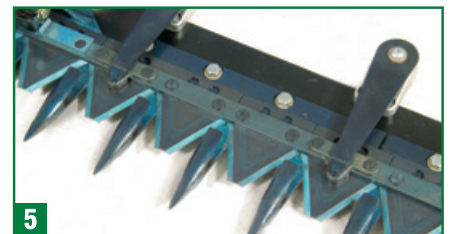
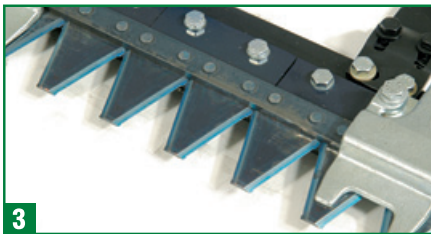
The cutting devices of the FERRARI motor mowers show themselves to be efficient with any kind of cultivation: perfect and rapid cuts, without any clogging and with the slightest maintenance.

There are three kinds of connecting rods for the motion transmission from the power take-off to the cutting device: one with ordinary maintenance and grease lubrication, one maintenance-free with mechanism in oil bath and one maintenance-free with double reciprocating motion to couple to the Duplex-bars. Also the cutter bars are in three different versions: with "Europa" knives for duties in reclaimed lands, middle cut finger bars for different duties and with "Duplex" system, where blade and fingers move together, to avoid any clogging and to increase the performance.

## DIE MÄHBALKEN

Die Schnittrichtungen der Motormäher FERRARI erweisen sich als sehr wirksam und ermöglichen einen sauberen und schnellen Schnitt. Sie neigen nicht zu Verstopfungen und erfordern nur geringen Wartungsaufwand. Es gibt drei verschiedene Mähantriebe für die Bewegungsübertragung von der Zapfwelle zur Schnittrichtung: Trockenantrieb mit Fettschmierung, mit normalem Wartungsaufwand; Ölbadantrieb mit Getriebe im Ölbad laufend, wartungsfrei; Ölbadantrieb für Duplex-Doppelmesser ebenfalls wartungsfrei.

Der Europa-Balken mit Messern die für universellen Einsatz gedacht sind, der Mittelschnitt-Balken für exakten Schnitt im feinen Gras und auf Naturwiesen und der Duplex-Balken ein doppelmesser-Fingerbalken der leistungsstark und verstopfungsarm ist, und ausserdem einen exakten Schnitt liefert. Durch Finger sind die Messer ausserdem vor Beschädigung geschützt











- 1 Dry transmission**, requires routine maintenance and greasing.
- 2 Oil bath transmissions**, maintenance-free. They are available in the 'Normal' and 'Short' version.
- 3 Europa cutter bar**, available widths 80 - 100 - 115 - 135 - 155 and 175 cm. These anti clogging bars are recommended for tough and fine grass typical of mountainsides or manicured lawns. The perfect "scissor cut" is guaranteed by high quality materials. Also available with a spring-steel blade-holder to reduce adjustments, improve cutting and performance. It should not be used on uncultivated and stony land.
- 4 Cutter bar with fingers**, available widths 115 and 145 cm. These have the traditional fingers which protect the blade and work very well on grass in general. Due to the characteristics of the fingers, they should not be used when grass is thick and fine due to clogging problems.
- 5 Duplex bar with reciprocating movement and oil bath transmission**, available widths: 120 - 150 and 180 cm. These have traditional fingers and self-adjusting spring-steel blade-holder which assure constant pressure. Efficient and effective in every working condition, they never clog and offer a high quality cut even at high speed.
- 1 Mähantrieb trocken**, mit Fettschmierung. Regelmäßige Wartung vorgesehen.
- 2 Mähantrieb mit Getriebe im Ölbad**, geringer Wartungsbedarf, und hohe Lebensdauer. Steht in zwei Versionen zur Verfügung: "Kurz" und "Lang".
- 3 Mähbalken Europa**, erhältlich Breiten 80 - 100 - 115 - 135 - 155 und 175 cm. Diese verstopfungshemmenden Balken werden für zähe und dünne Gräser empfohlen, die typisch für Alpenweiden sind. Der perfekte Scherenschnitt wird durch die hervorragende Materialqualität unterstützt. Erhältlich auch mit elastischen Niederhaltern für reduzierte Einstellungen und verbesserten Schnitt sowie verbesserte Leistung. Von der Verwendung auf ungepflegtem Gelände mit vielen Steinen wird abgeraten.
- 4 Mähbalken mit "Mittelschnitt" Zähnen**, erhältlich Breiten 115 und 145 cm. Verwendung des klassischen Zahnprofils mit Schutzlasche für die Klinge. Verhält sich hervorragend im Einsatz bei dicken Gräsern. Durch die Eigenschaft der Zähne wird aufgrund von Verstopfungsproblemen von der Verwendung bei dicht stehenden und dünnen Gräsern abgeraten.
- 5 Mähbalken Duplex mit Doppelmesser-Mähantrieb im Ölbad**, erhältlich Breiten 120 - 150 und 180 cm. Zähne mit traditionellem Profil, selbst einstellenden elastischen Niederhaltern für konstanten Druck. Effizient und effektiv bei allen Einsatzbedingungen. Verstopfungsfrei, und einsetzbar bei hoher Geschwindigkeit mit hervorragender Schnittqualität.



## Engine/Motor

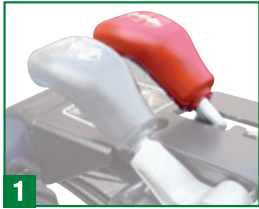
## Gearbox/Getriebe

	Model <i>Hersteller/Modell</i>	Fuel <i>Treibstoff</i>	Power KW/HP <i>Leistung kw/PS</i>	Start <i>Anlasser</i>	Type <i>Typ</i>	Forward/ Reverse Speed <i>Anzahl der Gänge V/R AV/AR</i>	Ground speed <i>Vortriebsgeschwindigkeit</i>
 <b>GRIFON 515</b>	HONDA GX160	Petrol <i>Benzin</i>	3,6 / 4,8	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	1 + 1	I-2,68 RM-1,05
 <b>GRIFON 515L</b>	HONDA GX200	Petrol <i>Benzin</i>	4 / 5,5	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	2 + 2	I-2,77 II-3,77 IIRM-2,63 IIIRM-3,58
 <b>GRIFON 515S</b>	HONDA GX270	Petrol <i>Benzin</i>	6 / 8	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	2 + 2	I-2,77 II-3,77 IIRM-2,63 IIIRM-3,58
 <b>GRIFON 515SL</b>	HONDA GX270	Petrol <i>Benzin</i>	6 / 8	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	2 + 2	I-2,77 II-3,77 IRM-2,63 IIRM-3,58
 <b>GRIFON 520</b>	HONDA GX270 LOMBARDINI 15LD350	Petrol - <i>Benzin</i> Diesel - <i>Diesel</i>	6 / 8 5,5 / 7,5	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	4 + 3	I-1,05 II-2,43 III-3,58 IV-11,15 IRM-1,10 IIRM-2,56 IIIRM-3,77
 <b>GRIFON 530</b>	HONDA GX270 SUBARU EX27 YANMAR LN100	Petrol - <i>Benzin</i> Petrol - <i>Benzin</i> Diesel - <i>Diesel</i>	6 / 8 6,6 / 9 7,5 / 10	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	4 + 3	With wheels <i>Mit Rädern 5.0-10</i> I-1,26 II-2,92 III-4,30 IV-13,40 IRM-1,33 IIRM-3,08 IIIRM-4,53
 <b>GRIFON 530S</b>	SUBARU EX35 YANMAR LN100	Petrol - <i>Benzin</i> Diesel - <i>Diesel</i>	8,8 / 12 7,5 / 10	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	4 + 3	With wheels <i>Mit Rädern 5.0-10</i> I-1,26 II-2,92 III-4,30 IV-13,40 IRM-1,33 IIRM-3,08 IIIRM-4,53
 <b>GRIFON 530S</b> EasyDrive® - PowerSafe®	SUBARU EX35 YANMAR LN100	Petrol - <i>Benzin</i> Diesel - <i>Diesel</i>	8,8 / 12 7,5 / 10	Recoil starter <i>Reversierstarter</i>	With gears and worm screw in oil bath <i>Mit Spindelgewinde im Ölbad</i>	3 + 3	With wheels <i>Mit Rädern 5.0-10</i> I-1,31 II-3,05 III-4,48 IRM-1,38 IIRM-3,21 IIIRM-4,72

**MAIN EQUIPMENT:** Cutter bars, bio-shredders, irrigating and dusting pumps, swathers, circular saws, wood cleavers, snow thrower, sweeper, mowers and shredders.

<b>Quick reverse gear</b>	<b>Clutch</b>	<b>Brakes</b>	<b>Differential</b>	<b>Power take-off</b>	<b>Steering column and handlebars</b>	<b>Wheels</b>	<b>Safety Devices</b>	<b>Weight</b>
<i>Wendegetriebe</i>	<i>Kupplung</i>	<i>Bremsen</i>	<i>Differential</i>	<i>Zapfwelle</i>	<i>Handgriff und Führungsholm</i>	<i>Räder</i>	<i>Sicherheitseinrichtungen</i>	<i>Gewicht</i>
No <i>Nein</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	NO <i>Nein</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Reversible steering column and height adjustable handle bars <i>Umkehrbarer Handgriff und Lenkerholm mit Quer- und Höhenverstellung</i>	4.00-8	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With wheels and bar 80 cm  <i>Mit Rädern und Balken 80 cm</i>  <b>Kg. 90</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	NO <i>Nein</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Reversible steering column and height adjustable handle bars <i>Umkehrbarer Handgriff und Lenkerholm mit Quer- und Höhenverstellung</i>	4.00-8	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With wheels and bar 100 cm  <i>Mit Rädern und Balken 100 cm</i>  <b>Kg. 95</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	NO <i>Nein</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Reversible steering column and height adjustable handle bars <i>Umkehrbarer Handgriff und Lenkerholm mit Quer- und Höhenverstellung</i>	16x6.50-8	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With wheels and bar 115 cm  <i>Mit Rädern und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 105</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	NO <i>Nein</i>	With locking <i>Mit Sperre</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Reversible steering column and height adjustable handle bars <i>Umkehrbarer Handgriff und Lenkerholm mit Quer- und Höhenverstellung</i>	16x6.50-8	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With wheels and bar 115 cm  <i>Mit Rädern und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 110</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	YES <i>Ja</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Fixed steering column with height and laterally adjustable handle bar  <i>Fester Handgriff mit höheneinstellbarem Lenker mit Querstellung.</i>	4.00-8 16x6.50-8 <b>Steel cage wheels</b> <i>Gitterräder</i>	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With motor 6 kw wheels 4.00-8 and bar 115 cm <i>Mit Motor 6 Kw Rädern 4.00-8 und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 110</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	Drum type with separate controls for both wheels <i>Trommelbremse unabhängig wirkend an beiden Rädern</i>	With locking <i>Mit Sperre</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Fixed steering column with height and laterally adjustable handle bar  <i>Fester Handgriff mit höheneinstellbarem Lenker mit Querstellung.</i>	5.0-10 21x11.00-8 <b>Steel cage wheels</b> <i>Gitterräder</i>	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With motor 6 kw wheels 5.0-10 and bar 115 cm <i>Mit Motor 6 Kw Rädern 5.0-10 und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 125</b>
Mechanic <i>Mechanisch</i>	Dry, self-ventilating conic clutch with manual control <i>Konisch selbst lüftend, trocken mit manueller Betätigung</i>	Brake/clutch steering mechanism on wheels <i>Brems Kupplungslenkgruppe an den Rädern</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Fixed steering column with height and laterally adjustable handle bar  <i>Fester Handgriff mit höheneinstellbarem Lenker mit Querstellung.</i>	5.0-10 21x11.00-8 20x8.00-10 <b>Steel cage wheels</b> <i>Gitterräder</i>	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With motor 8,8 kw wheels 5.0-10 and bar 115 cm <i>Mit Motor 8.8 Kw Rädern 5.0-10 und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 154</b>
Hydromechanic <i>Hydromechanisch</i>	PowerSafe®, hydraulic with manual control <i>PowerSafe®, hydraulische mit manueller Bedienung</i>	Brake/clutch steering mechanism on wheels <i>Brems Kupplungslenkgruppe an den Rädern</i>	NO <i>Nein</i>	Independent at 990 rpm in oil bath <i>Unabhängig mit 990 U/min und wartungsfreie Ölbadkupplung</i>	Fixed steering column with height and laterally adjustable handle bar  <i>Fester Handgriff mit höheneinstellbarem Lenker mit Querstellung.</i>	5.0-10 21x11.00-8 20x8.00-10 <b>Steel cage wheels</b> <i>Gitterräder</i>	In compliance with EC standards  <i>Gemä den EG-Normen</i>	With motor 7,5 kw wheels 5.0-10 and bar 115 cm <i>Mit Motor 7.5 Kw Rädern 5.0-10 und Balken 115 cm</i>  <b>Kg. 159</b>

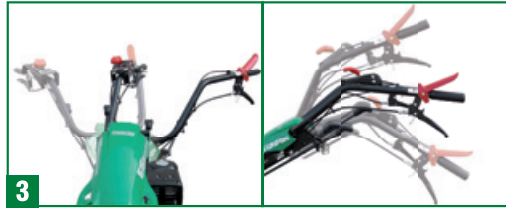
**Geeignete Hauptwerkzeuge** Mähbalken, Gartenhäcksler, Bewässerungs- und Benässungspumpen, Schwader, Kreissägen, Holzspaltmaschinen, Schneefräsen, Kehrmaschinen, Rasenmäher und Mulchgeräte.



1



2



3



4

**1 Quick reverser** can be used without touching the gear shift lever.

**2 Differential lock** improves the manoeuvrability and, if necessary, can be locked to provide more traction for the wheels.

**3 Comfortable steering position** with ergonomic controls. The handlebars can be adjusted in height and laterally and reversible for all 515 versions. Special silent-blocks reduce the vibrations produced by the machine when operating.

**4 Pneumatic tyres and steel cage wheels** with a variety of different profiles for a variety of jobs.

**1 Schnellumschaltung:** für die Umkehr der Fahrtrichtung ohne Betätigen des Schalthebels. Vorwärts-Retoure durch Wendegetriebe.

**2 Differential mit Sperre:** ermöglicht eine bessere Manövrierfähigkeit der Maschine und gibt bei Bedarf mittels der Sperre eine bessere Traktion und Anpassung der Räder an das Gelände.

**3 Bequeme Führungsposition** mit ergonomisch angeordneten Bedienelementen. Die Führungsholme besitzen eine Quer- und Höhenverstellung und sind bei allen Modellen 515 reversibel. Durch besondere Silent-Block Lagerungen werden Vibrationen zum Führungsholm hin optimal gedämpft.

**4 Luftreifen oder Gitterräder** mit unterschiedlichen Profilen für unterschiedliche Einsatzarten.



**POWER TAKE-OFF** Independent power take-off with maintenance-free coupling in oil bath.

**UNABHÄNGIGE ZAPFWELLE**  
wartungsfrei, im Ölbad laufend.



**QUICK COUPLERS**

for replacing implements easily and quickly.

**SCHNELLANSCHLÜSSE**

für einen schnellen Werkzeugwechsel.

**5** Blade or turbine operated **snow thrower**.

**6** Adjustable **sweeper** with bristles made of a special fibre for general cleaning and snow removal.

**7** **Lawn mower** in a version with a 56 cm single blade and 100 cm Silent version with two blades. They can be used with or without grass catcher.

**8** **Brush mower** with a single 80 cm HD Silent blade for mowing on uncultivated land.

**9** **Bladerunner**, single-rotor brush mower with moving blades and gear transmission. Designed for HEAVY DUTY use, they are available in the 60 and 75 cm versions

**5 Schneefräse** mit Turbine und mit Messer.

**6 Schwenkbarekehrbürste** mit Bürstenfasern aus Spezialkunststoff, wodurch die Bürste neben den allgemeinen Reinigungsarbeiten auch zum Schneekehren verwendet werden kann.

**7 Rasenmäher** in Versionen mit Einzelmesser 56 cm und Doppelmesser 100 cm Silent, die sowohl mit Grasfangkorb als auch ohne Sammelsystem verwendet werden können.

**8 Sichelmäher** mit Einzelmesser 80 cm HD Silent für Schneidarbeiten auf unbewirtschaftetem Gelände

**9 Bladerunner**, Rasenmäher mit Einzelrotor und beweglichen Messern, mit Räderübersetzung. Für HEAVY DUTY-Einsätze. Erhältlich in den Versionen 60 und 75 cm.



5



6



7



8



9



# SERIE 515 GRIFON

The Grifon 515 motor mowers are available in four versions, all with a petrol engine.

The **515 Grifon** mower features a 4,8 hp HONDA GX160 engine. The gearbox has single forward and reverse speed. The cutter bars are the 80 cm and 100 cm with "Europa" profile.

The **515L Grifon** mower has a 5,5 hp HONDA GX200 engine, two forward speeds, two reverse speeds and quick reverser. The cutter bars are 115 cm wide in the "Europa" version and in the version with fingers.

The **515S Grifon** mower has an 8 hp HONDA GX270 engine. The gearbox is the same as in the "L" version. The cutter bars are 115 cm wide in the "Europa" profile and the version with fingers and 135 cm in the "Europa" version.

The **515SL Grifon** mower has the same characteristics and the same cutter bars as the "S" version to which a differential with lock has been added to make it easier to handle.



*Die Motormäher 515 Grifon sind in vier Ausführungen verfügbar, alle mit Benzinmotoren.*

**Der Balkenmäher 515 Grifon** ist mit einem Motor HONDA GX160 mit 4,8 PS ausgestattet. Das Getriebe verfügt über einen Vorwärts- und Rückwärtsgang. Die Mähbalken Version "Europa" haben eine Breite von 80 und 100 cm.

**Der Balkenmäher 515L Grifon** ist mit einem Motor HONDA GX200 mit 5,5 PS ausgestattet. Das Getriebe verfügt über je zwei Vorwärts- und einen Rückwärtsgänge mit Schnellumschaltung. Die Mähbalken haben eine Breite von 115 cm in den Versionen "Europa" und "Mittelschnittzähne".

**Der Balkenmäher 515S Grifon** ist mit einem Motor HONDA GX270 mit 8 PS ausgestattet. Das Getriebe ist dasselbe wie bei der Version "L". Die Mähbalken Versionen "Europa" und "Mittelschnittzähne" haben eine Breite von 115 cm, in der Version "Europa" eine Breite von 135 cm.

**Der Balkenmäher 515SL Grifon** hat dieselben Eigenschaften und ist mit denselben Mähbalken ausgestattet wie die Version "S". Hinzugefügt wurde lediglich ein Differenzialgetriebe mit Sperre für eine leichtere Manövrierbarkeit.



# SERIE 520 GRIFON

The **520 Grifon** mowers are equipped with one petrol engine, 8 hp HONDA GX270 and one 7,5 hp LOMBARDINI 15LD350 diesel engine.

The gearbox has four forward speeds, three reverse speeds and a quick reverser. The cutter bars, from 100 to 180 cm width, are available in the "Europa", with fingers and Duplex versions.

There are three types of fingers: requiring maintenance, maintenance-free and maintenance-free with a reciprocating movement Duplex.



*Die Balkenmäher 520 Grifon stehen mit einem Benzinmotor HONDA GX270 mit 8 PS und Leistung sowie mit einem Dieselmotor LOMBARDINI 15LD350 mit 7,5 PS zur Verfügung. Das Getriebe verfügt über 4 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge mit Schnellumschaltung der Fahrtrichtung. Die erhältlichen Balken mit einer Breite von 100 bis 180 cm sind in den Versionen "Europa", "Mittelschnittzähne" und "Duplex".*

*Es gibt drei Arten von Mähantrieben: mit Wartung, wartungsfrei, und wartungsfrei für alternativen Doppelmesserantrieb Duplex.*



# SERIE 530 GRIFON



The **530 Grifon** mowers have the same features as the 520 and they also have the same gear ratios. The differential with lock and the independent brakes on the wheels make it easier to handle and control.

The engines are: two petrol, 8 hp HONDA GX270 and 9 hp SUBARU EX27 with fuel pump and a diesel engine, 10 hp YANMAR LN100.

The cutter bars, from 115 to 180 cm width, are available in the "Europa", with fingers and Duplex versions. There are three types of fingers: requiring maintenance, maintenance-free and maintenance-free with a reciprocating movement Duplex.

*Die Balkenmäher 530 Grifon besitzen dieselben Eigenschaften wie die Modelle 520 und verfügen auch über dieselbe Getriebeübersetzung. Sie verwenden jedoch das Differential mit Sperre und die unabhängigen Radbremsen, die Manövrier- und Steuerbarkeit verbessern.*

*Es werden zwei Benzinmotoren verwendet: HONDA GX270 mit 8 PS und SUBARU EX27 mit Zwangseinspritzung und 9 PS sowie ein Dieselmotor YANMAR LN100 mit 10 PS. Die verfügbaren Balken haben eine Breite von 115 bis 180 cm und sind in den Versionen "Europa", "Mittelschnittzähne" und "Duplex".*

*Es gibt 3 Arten von Mähantrieben: mit Wartung, wartungsfrei, und wartungsfrei für alternativen Doppelmesserantrieb Duplex.*



# SERIE 530S GRIFON



For those who need a “no limits“ machine to mow on very steep slopes, **FERRARI** has designed the **530S mower** with steering clutches. This original mechanism independently controls the integral steering clutch-brake mechanisms housed in closed cases on the two wheels, through two levers on the handle bars.

This gives the “**530S**“ excellent stability on steep terrains, meaning maximum steering comfort, easy handling and perfect control of the machine.

The engines are a petrol 12 hp SUBARU EX35 with fuel pump and a 10 hp YANMAR LN100 diesel engine. The gearbox has four forward speeds, three reverse speeds and quick reverser.

The cutter bars, from 115 to 180 cm width, are available in the “Europa“, with fingers and Duplex versions. There are three types of fingers: requiring maintenance, maintenance-free and maintenance-free with a reciprocating movement Duplex.

*Wer eine Maschine “no limits“ sucht, um in Gelände mit extremem Gefälle zu arbeiten, hat Ferrari die **Balkenmäher 530S** mit Lenkkupplung entwickelt. Der originelle Mechanismus steuert die Baugruppen Bremse-Kupplung der Lenkung, die integriert sind und sich in geschlossenen Gehäusen an den beiden Rädern befinden, mittels der beiden Hebel an den Enden der Holme auf unabhängige Weise, wodurch die “**530S**“ auf unebenem Gelände besonders praktisch im Einsatz sind. Dies bedeutet maximaler Lenkcomfort, einfachste Manövrierung und perfekte Steuerung der Maschine. Bei diesen Modellen werden ein Benzinmotor SUBARU EX35 mit Zwangseinspritzung und 12 PS und ein Dieselmotor YANMAR LN100 mit 10 PS eingesetzt. Das Getriebe ist mit vier Vorwärts- und drei Rückwärtsgängen mit Schnellumschaltung ausgestattet.*

*Die verfügbaren Balken haben eine Breite von 115 bis 180 cm und sind in den Versionen “Europa“, “ Mittelschnittzähne“ und “Duplex“.*

*Es gibt 3 Arten von Mähantrieben: mit Wartung, wartungsfrei, und wartungsfrei für alternativen Doppelmesserantrieb Duplex.*





# SERIE 530 GRIFON

EasyDrive®  
PowerSafe®



The **530S EasyDrive®** mowers have a hydro mechanical transmission with the EasyDrive® control and equipped with a PowerSafe® hydraulic clutch. This combination means maximum driving comfort, easy manoeuvrability, perfect machine control, maximum safety and fantastic reliability.

The gearbox has three forward speeds and three reverse speeds with a hydro mechanical reverser. Like the mechanical 630WS, the steering clutches and engines are standard: one petrol 12 hp SUBARU EX35 with fuel pump and one diesel 10 hp YANMAR LN100.

The cutter bars, from 115 to 180 cm. width, are available in the “Europa”, with fingers and Duplex versions. There are three types of fingers: requiring maintenance, maintenance-free and maintenance-free with a reciprocating movement Duplex.

**Die Motormäher 530S EasyDrive®** verfügen über eine hydromechanische Wendeschaltung mit der von **Ferrari** patentierten EasyDrive®-Steuerung und sind mit einer hydraulischen Kupplung PowerSafe® ausgestattet. Dies bedeutet für den Anwender maximalen Fahrkomfort, einfache Manövrierfähigkeit, perfekte Kontrolle der Maschine, maximale Sicherheit und große Zuverlässigkeit.

Das Getriebe hat drei Vorwärts- und drei Rückwärtsgänge mit hydromechanischer Umschaltung. Wie beim Modell 530S mechanische Version serienmäßig mit Lenkkupplung und mit einem Benzinmotor SUBARU EX35 mit Zwangseinspritzung und 12 PS sowie einem Dieselmotor YANMAR LN100 mit 10 PS ausgestattet. Die verfügbaren Balken haben eine Breite von 115 bis 180 cm und sind in den Versionen “Europa”, “Mittelschnittzähne” und “Duplex”. Es gibt 3 Arten von Mähantrieben: mit Wartung, wartungsfrei, und wartungsfrei für alternativen Doppelmesserantrieb Duplex.





## FERRARI guarantees / FERRARI garantiert:



The design criteria have the support of very modern programs that work in 3D.  
*Die Kriterien der Planung werden durch sehr moderne dreidimensional arbeitende Programme unterstützt*



All the components of our machines are tested before going into production. This guarantees the quality and reliability of our products.  
*Alle Bestandteile unserer Maschinen werden getestet, bevor sie in Produktion gehen. Dies mit Qualitätsgarantie und Zuverlässigkeit unserer Produkte.*



Designing for comfort is one of the essential components of our technical staff's Mission.  
*Der Entwurfskomfort bleibt ein der wichtigsten Bestandteile der Mission unseres technischen Personals.*



Tested and guaranteed original spare parts  
E-parts is the on-line support for fast and easy service.  
*Kontrollierte und garantierte Original-Ersatzteile: E-parts ist der on-line die Unterstützung den Service vereinfacht und beschleunigt.*



Efficient and valid assistance service with the support of friendly and competent technical staff. E-service is the on-line tool supporting the service.  
*Effizienter und leistungsstarker Wartungsdienst durch freundliches und kompetentem Fachpersonal: E-service ist das on-line Instrument, das den Service unterstützt.*



An extensive and efficient sales force guaranteeing service and assistance.  
*Kapillares und effizientes Verkaufsnetz mit garantiertem Wartungsdienst.*

We look forward to meeting you at your nearest FERRARI dealer, or visit [www.ferrariagri.it](http://www.ferrariagri.it) to see the latest innovations.  
*Wir erwarten Sie bei ihrem Vertragshändler FERRARI oder besuchen Sie uns auf [www.ferrariagri.it](http://www.ferrariagri.it) und entdecken Sie die Neuheiten, die Sie erwarten.*



# FERRARI

**BCS S.p.A. - Divisione Ferrari**

Viale Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Tel. +39 02 94821 - Fax +39 02 94960800 - E-mail: [bcs@bcs-ferrari.it](mailto:bcs@bcs-ferrari.it) - [www.ferrariagri.it](http://www.ferrariagri.it)